



## WELCOME TO THE FESTIVAL!

Looking back on this last year, we realize it has been an extraordinary period of time in which the word "responsibility" has been seen and heard all over the Norwegian media. The discussion on responsibility makes its mark on our time, it is a basic topic we can never allow to rest.

Many authors write about responsibility, and we know that several of the authors coming to the Norwegian Festival of Literature 2013 wish to discuss this topic. What is the responsibility of the arts when it comes to pointing to unpleasant tendencies in our society? Do writers have a responsibility to their readers? Is it their responsibility to write accessible books, and to take care not to hurt the real people they write about? And do writers of children's books have a broader responsibility than those who write for grown-ups?



**Marit Borkenhagen**  
Festival Director

**Lina Undrum Mariussen**  
Artistic Adviser

**Randi Høiholt-Vågsnes**  
Head of Pegasus and project coordinator

**Annette Seglem**  
Production coordinator

Other questions raised during the Norwegian Festival of Literature this year is how the media manages its editorial responsibilities, and how we face extreme views that challenge democracy. Is modern food production consistent with ethical husbandry? In what way can we – as individuals – make a difference and help create a better world?

As a "central festival" the responsibility of the Norwegian Festival of Literature is to offer readers high-quality literary experiences, and to make sure the festival programme is relevant to as many people as possible; children and youth, women and men – in short, readers with varied preferences. The program you are about to read has a broad scope.... We can promise you a festival where responsibility will be tested, but where more irresponsible events will also occur.

Enjoy, listen and ask questions. We hope the festival will offer encounters to inspire and challenge you!

**THE FESTIVAL** It starts with the grand Opening Performance in Maihaugsalen Tuesday 28th May and ends with the Norwegian Male Octet Closing Concert in Banken Sunday 2nd June. Between those two you can choose among 200 other events.

**BUY TICKETS IN ADVANCE** This year you can buy tickets to almost all the events in advance! If you have a Festival Pass, you can secure a seat by purchasing an additional ticket for under NOK 10 to most events. Other events require an additional ticket at NOK 100–150 + a fee. Tickets at **BillettService**, **eBillett** or at the door. Please see information below, and details included with each event.



**FESTIVAL OFFICE** You find the Festival and Press Office at First Hotel Breiseth, near the railway station. Entrance from Jernbanegata. Open 28th May - 1st June from 9 a.m. to 8 p.m., 2nd June from 12 noon to 5 p.m.

### TICKETS

Click Program 2013 on our website [www.litteraturfestival.no](http://www.litteraturfestival.no) and find your event. Choose "buy ticket".

### EBILLETT

Here you will find tickets to almost all events. You have four choices when it comes to purchasing tickets:

1. If you have a Smartphone, you can download the app eBillett and add Norsk Litteraturfestival.
2. Find Norsk Litteraturfestival on Facebook and click the eBillett symbol.
3. Buy tickets at the festival bookshop, Gravidahl Bokhandel, in Storgata in Lillehammer.
4. Buy tickets at the Festival Office at First Hotel Breiseth

On entering the event you show your eBillett on your phone or on paper, and the QR code will be scanned for verification. (If you don't have your ticket with a QR code, you can pick up your ticket at the Festival Office at First Hotel Breiseth (28th May - 2nd June) by giving your credit card number.)

**BILLETTSERVICE** We use Billettservice for the sale of Festival Passes as well as the major events in Maihaugsalen.

1. Go to [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no) to purchase tickets.
2. Buy tickets at Narvesen, 7eleven, Posten or iTunes.
3. Call Billettservice, 815 33 133.

### PASSES\*

Festival Pass NOK 1150 (Members of Bokklubben NOK 920, seniors NOK 750, students NOK 575)  
Weekend pass NOK 750 (Members of Bokklubben and seniors NOK 600 and students NOK 375)  
Day pass Friday NOK 450  
Day pass all other days NOK 350

**IMPORTANT** \*The passes must be exchanged for wristbands at the Festival Office.

\*Passes give access to all events if there are free seats, unless otherwise announced.

\*You can secure your seat ticket for most events for under NOK 10 through eBillett, but there will always be a certain number of seats reserved for Festival Pass holders and/or sale at the door.

\*Some events require an additional ticket, for instance "A Festive Night with Coetzee" and some music events. See details included with each event.

\*Show your wristband and your ticket at the entrance.

**FREE EVENTS**

All events in Søndre Park are free, and so are a number of other events. See price details included with each event.

**DISABLED TICKET HOLDERS**

Disabled ticket holders who meet the requirements for documentation may bring a companion for free. Feel free to send an e-mail to [annette.seglem@litteraturfestival.no](mailto:annette.seglem@litteraturfestival.no). Special rules apply for Maihaugen, see Billettservice for details. The disabled customer buys an ordinary ticket.

**PEGASUS - FOR CHILDREN AND YOUTH**

All events for children and youth are free. The events are open to all, but reservations must be made for school classes and groups. Please e-mail your reservations to [Pegasus@litteraturfestival.no](mailto:Pegasus@litteraturfestival.no).

**ACCOMODATION**

This is a big festival in a small town, so please book your hotel early!

**OUR FESTIVAL HOTEL:**

First Hotel Breiseth (+47) 61 24 77 77

**HOSTEL:**

Lillehammer Vandrerhjem Stasjonen,  
HI Hostel (+47) 61 26 00 24

**OTHER HOTELS:**

Rica Victoria Hotel (+47) 61 27 17 00  
Mølla Hotell (+47) 61 05 70 80  
Clarion Collection Hammer Hotel (+47) 61 26 73 73  
Radisson Blu Lillehammer Hotel (+47) 61 28 60 00  
Birkebeineren Hotel & Apartments (+47) 61 05 00 80

**CONTACT**

(+47) 47 34 61 44 | [post@litteraturfestival.no](mailto:post@litteraturfestival.no) |  
Postboks 4, 2601 Lillehammer  
[www.litteraturfestival.no](http://www.litteraturfestival.no)

**PROGRAMME**

Please note that the programme may be subject to changes. We accept no liability for errors or omissions in the programme. Our website will be updated continually.

**BOOK SALE AND BOOK SIGNINGS**

At some of the events authors will sign books, and Gravdahl Bokhandel will have books for sale. Please see programme details for each event.

**DURATION**

Unless otherwise announced, events last for one hour.

**J.M. COETZEE**

It's not every day one has the opportunity to experience a Nobel laureate at a literary event in Norway. The South African author J.M. Coetzee's authorship is both extensive and significant, and he was awarded the Nobel Prize for Literature in 2003. This is his first visit to Norway.

**A FESTIVE NIGHT: WORLD CLASS LITERATURE**

Author meetings with Per Petterson and Naja Marie Aidt, music by Maja S.K. Ratkje and POING. A long reading by J.M. Coetzee. What more could you wish for? This will be a once-in-a-lifetime experience!

**Details on page 11**

**ANIMAL WELFARE**

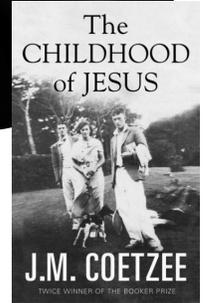
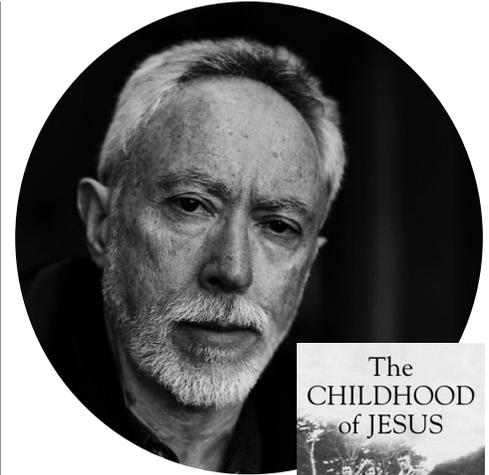
In his essays and novels Coetzee has explored our relationship with animals. During the Norwegian Festival of Literature he meets the British historian Erica Fudge and the Norwegian biologist Dag O. Hessen in a debate: Can we empathise with animals in mass production, animals who don't even have a name? **Details on page 12**

**DISGRACE**

In our series "Authors choose a film" Gabriel Moro has selected *Disgrace*, a film based on Coetzee's novel with the same title. **Details on page 9**

**FACE-TO-FACE WITH TIME**

The world's leading Coetzee researcher, David Atwell, will give a lecture on the authorship of Nobel laureate J.M. Coetzee. **Details on page 9**

**ON COETZEE'S AUTHORSHIP**

What makes Nobel laureate J.M. Coetzee's literature great? Coetzee fans Per Petterson, Simon Stranger and Tonje Vold meet Marta Norheim of the Norwegian Broadcasting Corporation for a discussion.

**Details on page 11**

*"Coetzee! He's the one Author I would like to meet. He's the reason I started writing, my first novel was inspired by his Disgrace".*

Riikka Pulkkinen





## LIV HEIER – FESTIVAL EXHIBITOR 2013

Tuesday 5 p.m. | **Galleri Zink** | EXHIBITION OPENING  
Liv Heier was the natural choice as festival exhibitor for the year in which we celebrate our the 100<sup>th</sup> anniversary for women's suffrage in Norway. Since her debut in the late 1980s, Liv Heier has concentrated on female nudes. Beautiful women in a limited palette placed in nondescript rooms and stairs. A touch of everyday life, a touch of dream. See page 19 for details.  
**Organizer: Galleri Zink | Free**

## OPENING PERFORMANCE

Tuesday 7 p.m. | **Maihaugsalen**  
Welcome to a literary performance built around the festival theme "Responsibility". With a handful of talented authors, actors and musicians on stage we launch this year's festival ship and trust it will stay afloat all week. We hope this performance will be both thought-provoking and entertaining, we hope it will pose questions that are relevant in a social perspective as well as in an artistic context.

We have invited the four authors Maria Tryti Vennerød, Vigdis Hjorth, Hans Olav Lahlum and Ingar Sletten Kolloen to participate on stage in a new and experimental form, in which they problematise basic issues related to literature, responsibility, aesthetics and ethics through readings and discussions.

Actor Bjørn Sundquist will assume the role as author and ask whether a writer has to be responsible, or whether it is enough to write good literature. And if you are responsible, who is it you are responsible to?

The performance will have a grand musical frame thanks to Steinar Raknes (double bass and vocals), Unni Wilhelmsen (vocals), Andreas Utnem (pump organ) and Paolo Vinaccia (drums). Sundquist's monologue is written by Gro Dahle and directed by Arne B. Rostad.

The Norwegian Minister of Culture, Hadia Tajik, will carry out the official opening of the festival.

The Dobloug Prize and Eckbos Legats Cultural Prize will be given at the opening of the Norwegian Festival of Literature.

**Tickets NOK 350,- Free admission for Festival Pass holders**

## HORRID HENRY | Wednesday 10 a.m.

**Galleri Zink** | WORDS AND PICTURES

There's really nothing wrong with Henry. He is a charming boy, in spite of all his rowdy antics. But he doesn't fit in anywhere. At home he has a pair of decent, dutiful parents and his brother, Perfect Peter. At school he is everyone's scapegoat. Maybe that's not so strange considering all his wild ideas! He's the teachers' nightmare and the horror of the neighbourhood, but more than anything he is a wild trouble-maker that all children love to read about. Meet the author behind *Horrid Henry*, Francesca Simon, in conversation with the author Arne Svingen.

**From 8 years | Groups need to make reservations | Open to all provided there are seats available | Free**



## THE WORLD HAS NO CORNERS | Wednesday 11 a.m.

**Galleri Zink, 1st floor**  
EXHIBITION OPENING

The world has no corners – children's books illustrations by Svein Nyhus. A selection of original drawings, artistic expressions and sketches from some of Svein Nyhus' picture books.

**Open to all | Free**



## "A READER WRITING. A WRITER READING"

Wednesday 3 p.m. | **Kulturhuset Banken, Festsalen**  
MAIN LECTURE

The Somali author Nuruddin Farah will deliver this year's keynote address. For almost 50 years Farah has distinguished himself as one of Africa's most important authors, and a pronounced voice in the English-speaking

world. Farah is born and bred in Somalia, but fled the country in 1974. Exile has brought him to many countries, and he is now living in South Africa.

**In English | Tickets NOK 100,-**



*"Nuruddin Farah is one of the real interpreters of experience on our troubled continent. His insight goes deep, beyond events, into the sorrows and joys, the frustrations and achievements of our lives. His prose finds the poetry that is there."* Nadine Gordimer

## THE CUBAN PUBLIC AND THE RESPONSIBILITY OF THE INTELLECTUAL

Wednesday 5 p.m. | **Galleri Zink**

A meeting with **Desiderio Navarro**, Cuban editor, translator and author

Enemy of the people, bourgeois pseudo socialist, gay, pompous and unreliable – or part of the Revolution? Cuban authorities have had a number of strategies to marginalize the intellectual. At the same time the revolution, from its inception in 1959, has had a commitment to a certain philosophical and intellectual identity. What are the possibilities of the intellectual in future Cuba?

Desiderio Navarro is a unique voice in Cuban society; an acknowledged thinker, writer and editor who has fearlessly contributed to political and philosophical criticism for several decades. He started the journal *Cristeros* in 1972, in which new ideas and theories from all over the world was made available for Cubans. He will talk about the intellectual's history and future in Cuba.

**Organizer: Arr | In English | Tickets NOK 100,-**



**DISGRACE** Wednesday 6-8 p.m.

**Lillehammer cinema, Screen 3** | **AUTHORS CHOOSE A FILM**  
J.M. Coetzee's most controversial novel, *Disgrace*, tells the story of the middle-aged university professor David Lurie's disgrace after having seduced one of his young female students. The book explores topics like guilt, shame and responsibility in post-apartheid South Africa, and challenges our notions of victim and assailant. In the Australian film adaptation from 2008, John Malkovich delivers a merciless portrait of Lurie, his fall and gradual reconciliation with himself and the world. Gabriel Moro gives an introduction to the film.



**In cooperation with  
Lillehammer cinema and  
Lillehammer Filmklubb** | **Tickets NOK 100,-**

**GARDEN PARTY FOR ALL!**

Wednesday 6-11 p.m. | **Nansen Academy**  
Follow us into the bright summer night with outdoor barbecues, wine, readings and music. Readings by Kjersti Annesdatter Skomsvold, Naja Marie Aidt and Märta Tikkanen. Open mic throughout the night for brave newcomers and others who want to take a plunge with their own material. Music by Ösk, moving between folk songs and their storytelling tradition, and jazz and pop music. (Indoor programme in case of rain.)

**In cooperation with Nansen Academy**  
**Tickets NOK 100,-**

**THE IMMORTALS** Thursday 10 a.m. | **Hvelvet**

Alyson Noël is one of the stars of the American children's and young people's literature. Her series «The Immortals» has become a huge success, and she has topped the bestseller lists and sold more than 2 million copies in the United States. Her books are published in more than 35 countries. At the centre of "The Immortals" stands teenage girl Ever, who develops magical abilities after her whole family dies in a car accident. Meet Alyson Noël in conversation with author Mari Moen Holsve.

**13-15 years | Groups need to make reservations |  
Open to all provided there are seats available | Free**

**HORRID HENRY** Thursday 12 noon

**Gjøvik library**

There's really nothing wrong with Henry. He is a charming boy, in spite of all his rowdy antics. But he doesn't fit in anywhere. At home he has a pair of decent, dutiful parents and his brother, Perfect Peter. At school he is everyone's scapegoat. Maybe that's not so strange considering all his wild ideas! He is the teachers' nightmare and the horror of the neighbourhood, but more than anything he is a wild trouble-maker that all children love to read about. Meet the author behind Horrid Henry, Francesca Simon, in conversation with the author Nina E. Grøntvedt.

**10-12 years | Groups need to make reservations |  
Open to all provided there are seats available | Free**

**LUNCH IN THE PARK** Thursday 1 p.m. | **Søndre Park**

Surrounded by green birch trees and cheerful festival guests you may enjoy a coffee or a full lunch, while also enjoying intellectual nourishment. Readings by Christian Kracht (Switzerland), Laila Stien, Mette Karlsvik and Alyson Noël (USA). Hosted by: Mikkel Bugge

**Free | Book sale and signing after the event**

**FACE-TO-FACE WITH TIME: THE AUTHORSHIP OF J.M. COETZEE** Thursday 1:30 p.m.

**Lillehammer library**

The world's leading Coetzee researcher, David Atwell, lectures on Nobel laureate J.M. Coetzee.

"Now I am face to face at last with time," says the fugitive, Michael K, when he reaches the mountaintop in the semi-desert above the little town of Prince Albert. "Now there is nothing for me to do but live, through time, like an ant boring its way through a rock." K's exhilaration is matched by that of the writer, who like John, the subject of J.M. Coetzee's fictionalized autobiographies, is able to transform his work into "a gesture of refusal in the face of time." This lecture on the historical basis of some of Coetzee's most famous fictions, will trace the development of the novels from their sometimes-unlikely beginnings to their final artistic achievement.

**Tickets NOK 100,- | In English**

**UNDER THE SAME SKY** Thursday 2 p.m. | **Café Stift**

A conversation with the two previous ICORN guest writers Chenjerai Hove (Zimbabwe) and Soudabeh Alishahi (Iran) and present ICORN guest writer Kareem Amer. Chenjerai Hove has published poetry, novels, essays and children's books,



and writes in both English and Shona. In 1989 he was awarded the African NOMA prize for the novel *Bones*. Soudabeh Alishahi was Oslo's first ICORN guest writer. She has published short story collections and novels, some of which were stopped by Iranian censorship. In 2009 the Egyptian blogger Kareem Amer was invited to Lillehammer. At the time he was imprisoned in his home country. He is now a guest writer in Bergen, and

looks forward to finally visiting the Norwegian Festival of Literature and sharing his experiences. Hosted by: Hilde Hagerup. **Tickets NOK 100,- | The conversation will be partly in Norwegian and partly in English | Book sale and signing**

**UKRAINE ON THE MAP** Thursday 2 p.m. | **Hvelvet**

Larysa Denysenko (born 1973) is a popular and high-selling author in her home country. She is also a lawyer, and she works with children's and youth's rights and hosts her own cultural programme on TV. She has published seven novels since her debut in 2002, and the novels *Dancing in Masks* and *The Sarabande of Sara's Band* was selected Ukraine's best book in 2006 and 2008 respectively.

Tymofij Havryliv (born 1971) has written in a number of genres, like poetry, novels and essays. He is particularly active in the Ukrainian and German cultural fields, and among other things he has translated Georg Trakl and Thomas Bernhard to Ukrainian. In 2009 his novel *Where is your home, Odysseus?* was translated to German.

Meet the two Ukrainian authors in conversation with Martin Paulsen. There will be readings from Denysenko's *The Saraband of Sara's band* and Havryliv's *Magic World*. Ingrid Storholmen reads from her book *Tjernobyľfortællinger (Chernobyl stories)*. **In cooperation with the project More countries, more books (Kiev, Ukraine) | Free In Ukrainian, with interpretation into Norwegian.**

**GROWING BOOK MARKETS** Thursday 3 p.m.

**Kulturbuset Banken, Festsalen** | **DEBATE**

China, Brazil, India and Turkey are examples of growing book markets – in a time when the world's book markets are facing great challenges. The export of Norwegian literature to these countries have increased markedly in recent years. Chinese, Brazilian, Indian and Turkish pub-

lishers and agents meet for a discussion of conditions for literature in their markets. What do their markets look like? What is it that makes Norwegian literature interesting for them? Panel: Patrizia van Daalen (China), Pasi Loman (Brazil), Sevi Sönmez (Turkey) and Minakshi Thakur (India). Moderator: Oliver Møystad, NORLA. **Organizer: NORLA and the Norwegian Publishers Association | Free**

### “SINUN ÄÄNESI KAIKU - THE ECHO OF YOUR VOICE”

Thursday 3 p.m. | **Kulturhuset Banken, Holbøsalen** | CRITIC SEMINAR  
The Finnish poets Miia Toivio & Marko Niemi are back in Norway with a new sound poetry performance.

«This sound poetry performance is a dialogue of two voices crossing and intertwining with each other. Emotional yet funny, it's about love and caring; or teasing and tearing apart. It is about connecting with another but also finding distance, a place in the dialogic space where the other appears as strange, though still familiar. In the end it is a joint enjoyment in the language(s) and the possibilities they offer.»  
**Organizer: Norwegian Critics' Association**  
**Tickets NOK 100,-**

### RISKING ONE'S LIFE: EXILE STORIES

Thursday 4 p.m. | **Café Stift** | INTERNATIONAL AUTHOR MEETING  
How to be an author in a country that persecutes its artists in terms of censorship, sanctions and threats of torture? Meet three authors and film makers who tell poignant stories about oppression. Conversations with Thida from Myanmar/Burma, Philo Ikonya from Kenya (former ICORN guest writer in Oslo) and Andrei Nekrasov from Russia (former ICORN guest writer in Haugesund). Host: Anders Heger.  
**Tickets NOK 100,- | In English**



### CHAMBER CONCERT AND CAUSERIE: SANE EVIL AND PRIVATE MADNESS

Thursday 5 p.m. | **Lillehammer Art Museum, Great Hall** | CONCERT

Join us for a unique and current chamber concert where we explore terrorism, fear, hope and love. Composer and musician Håvard Lund has the artistic responsibility, the Staff Band of the Norwegian Armed Forces plays and terrorism analyst and author Laila Bokhari talks. The musical backdrop consists of selected works by Reich, Wallin, Messiaen, Pärt – among others. The material is from Bokhari's book *Hellig Vrede (Holy Wrath)*, the 22 July Commission's report and free speech, and the topics move from the international political scene to ordinary everyday life. The Performance poses unpleasant but significant questions that have arisen after 22 July 2011.  
**Tickets NOK 150,-**



### CRASH

Thursday 6 p.m. | **Lillehammer cinema, screen 3** | AUTHORS CHOOSE A FILM  
Selma Lønning Aarø makes an irresponsible choice as she selects one of film history's



most controversial films, *Crash* by David Cronenberg. The film was awarded the Special Jury Prize at the Cannes Film Festival, while at the same time being slated by a number of critics who characterized the film as “boring”, “sad” or “collision porn”. The explicit sex scenes, the sadomasochism and the fact that the film's main characters are a couple whose sexual activities are linked to car accidents in a sick way, all contributed to the 18-year age limit in Norway. Head of the Oslo cinemas at the time, Ingeborg Moræus Hanssen, refused to screen the film on the grounds that it was “perverse”. Selma Lønning Aarø gives an introduction to the film.  
**In cooperation with Lillehammer Filmklubb and Lillehammer cinema | Tickets NOK 100,-**

### A FESTIVE NIGHT: WORLD CLASS LITERATURE

Thursday 7–9.15 p.m. | **Maihaugsalen**  
Two winners of the Nordic Council Literature Prize, Per Petterson and Naja Marie Aidt, meet Alf van der Hagen for conversations this evening.

Naja Marie Aidt has an extensive production of poetry and short stories, and she was awarded the Nordic Council Literature Prize for the short story collection *Bavian (Baboon)*. She has just published her first novel, *Sten saks papir (Rock paper scissors)*.

Per Petterson is one of Norway's most award-winning writers. He will talk about his latest novel, *I refuse*, where he explores a number of narrators' voices, more than he has done in his previous works.

After a break, the time has come for a unique happening on Norwegian soil: The Nobel laureate J.M. Coetzee gives a long reading from his latest novel, *The Childhood of Jesus*.

Before and after the break there will be music by Maja S. K. Ratkje and POING, whose repertoire covers Prøysen, Brecht and Weill. Hosted by: Åsne Seierstad.

**The first part of the event will be in Norwegian, the second part will be in English. | Tickets NOK 350,- Festival Pass holders NOK 150,- | Book sale and signing after the event**



### AFRICAN BOOK BAR

Thursday 10 p.m.-12 midnight | **Café Stift**  
A social and literary water hole for those who are not going to the quiz! We play African music and listen to short readings by Nuruddin Farah (Somalia / South Africa), Philo Ikonya (Kenya/Norway) and Chenjerai Hove (Zimbabwe/Norway). Book bar host: Ellen Sofie Lauritzen.  
**In English | Free**



### THE IMMORTALS

Friday 10 a.m. | **Bingo'n** | GROTTEN  
Alyson Noël is one of the stars of the American children's and young people's literature. Her series «The Immortals» has become a huge success, and she has topped the bestseller lists and sold more than 2 million copies in the United States. Her books are published in more than 35 countries. At the centre of “The Immortals” stands teenage girl Ever, who develops magical abilities after her whole family dies in a car accident. Meet Alyson Noël in conversation with author Mari Moen Holsve.  
**13-15 years | Groups need to make reservations**  
**Open to all provided there are seats available | Free**



### ARTS AND CRAFTS FAIR

Friday 11 a.m.-4 p.m. | **Sigrid Undsets plass**  
Artists and makers presents works in ceramics, metals, textile, wood and glass. Sales market. The artists and makers are affiliated with the Norwegian Association for Arts and Crafts.  
**Organizer: Galleri Zink & Lillehammer Sentrum Drift AS | Free**



**ICORN GUEST WRITERS READING**Friday 11 a.m. | *Sondre Park* | PARK MORNING

They are all in exile in Norway after having challenged their respective countries' authorities with their literature. Hear Soudabeh Alishahi from Iran, Gilles Dossou-Gounin from Benin and Jahangir Alan Akash from Bangladesh. Host: Hilde Hagerup.  
Free | Book sale and signing

**KEEPING SOMALIA ALIVE. NURUDDIN FARAH**Friday 12 a.m. | *Cafe Stift* | INTERNATIONAL AUTHOR MEETING

The Somali author Nuruddin Farah (born 1945) is a perennial nominee for the Nobel Prize in Literature. His authorship is extensive, and the theme of all his books may be described as the fight between humanity and inhumanity, between order and creativity on one side and anarchy and destruction on the other.

His latest novel, *Crossbones*, is published in Norwegian this year. It completes the trilogy after *Links* and *Knots*. In this novel he describes conditions in Somalia during the long period of civil war. All his stories are set in Somali-speaking areas, in line with his pronounced lifelong literary project: «keeping his homeland alive by writing about it». Meet the author in conversation with Helge Rønning.

In English | Tickets NOK 100,-

**KRACHTS EMPIRE** Friday 1 p.m. | *Lillehammer Art Museum, the Café* | INTERNATIONAL AUTHOR MEETING

The Swiss author Christian Kracht's latest novel *Imperium* has created controversy and discord among critics. After accusations that the novel upholds a right-wing world view, Kracht received support from Elfriede Jelinek, among others, and his readings draw full houses in Germany.



Is *Imperium* just an entertaining novel about an island paradise filled with coconuts, or has Kracht a political agenda? Meet Christian Kracht in conversation with Alf van der Hagen.

In English | Tickets NOK | Book sale and signing

**SOPHIE CALLE: NO SEX LAST NIGHT (1996)** Friday 1:30 p.m. | *Lillehammer cinema, Screen 2*

This is the story about the artist Sophie Calle's and the American photographer Greg Shepherd's journey through America. They both document their experiences with their own video camera. Communication is sparse, as they seem to prefer to address their cameras. In spite of this they decide to get married in a *drive-through* chapel in Las Vegas. Will their marriage be consummated, and will Greg's wreck of a car get them to California?

In cooperation with *Lillehammer Art Museum* | Tickets NOK 50,-**ANIMAL WELFARE — SCALING UP, FEELING DOWN** Friday 2 p.m. | *Lillehammer Art Museum, hall 2* | DEBATE

In our time animals are produced – in food production, for experiments and for other purposes – on such a scale

that any traditional ethics concerning the relationship between humans and animals seem to be out of date. Our aptitude for technological innovation seems to be far greater than our ability for moral reflection.

In this conversation we will explore whether the current animal industry entails a new premise for the relationship between humans and animals. Why do we react so strongly to animal mass production – not to say mass killings? And what are our moral obligations when we no longer have the opportunity to uphold a relationship to individual animals? How can we cultivate empathy for an animal that no one would have thought to give a name?

On the panel: Nobel Prize laureate in literature J.M. Coetzee, historian Erica Fudge and biologist Dag O. Hessen. Host: Kristian Bjørkdahl (rhetorician, University of Oslo).

In English | Tickets NOK 100,-

**STAND-UP AUTHORS' STAGE** Friday 2 p.m. | *Nikkers, ground floor.*

Do you dear to read your own material? Readings by authors from the Authors' House, but the stage is open to others who want an audience.

In cooperation with *Nansen Academy* | Free**IMAGES FROM BERLIN** Friday 4-5.30 p.m. | *Café Stift* | INTERNATIONAL AUTHOR MEETING

Judith Hermann and Judith Schalansky are important voices in contemporary German literature. Norwegian readers know Judith Hermann from her critically acclaimed short story collection *Summerhouse, later*, in which we hear the voices of young people in their twenties. In the next collection, *Nothing but ghosts*, the characters are somewhat older, and now, in



her third book, *Alice*, the characters are in their forties and are experiencing their first encounters with death. Judith Schalansky has gained much acclaim for her dreamlike *Atlas of Remote Islands*, in which she herself is responsible for the design. Her novel *Der Hals der Giraffe* (*The Neck of the Giraffe*) has recently been published in Norwegian.

Judith & Judith will talk about growing up on opposite sides of the Berlin wall, about how they became writers and how their books became what they became. They will speak German with host Knut Hoem, who will then translate to Norwegian for the audience.

Tickets NOK 100,- | Book sale and signing

**AN INSIGHT INTO PRESENT-DAY MYANMAR**Friday 6 p.m. | *Lillehammer library* | INTERNATIONAL AUTHOR MEETING

The Burmese author Thida was given the Norwegian Authors' Union's Freedom

of Speech Award in 2010. She is an author, a magazine editor and a doctor, and she has spent several years in jail because of her political activism. Not until 2012 could she travel to Norway to receive the award. She will speak about her own life and writing, about writing in English and Burmese, and offer her reflections on the changes that are about to happen in Myanmar. Meet Thida in conversation with Ingvild Burkey, member of the International Committee of the Norwegian Authors' Union, as she was when Thida was given the Freedom of Speech Award.

In English | Ticket NOK 100,-



## BANK NIGHT

Friday 8 p.m. - Saturday 1 a.m. | *Kulturbuset Banken*

During Bank Night there is seething activity inside and outside of Kulturhuset Banken. Come and cheer on the best poetry slammers as they give it all at Café Stift! Experience the band The Nielsen Sisters, when the Danish author Nielsen dons a dress.

Later on others will speak out and contribute more politically incorrect stories: Torgeir Bygstad talks and reads two-thousand-year-old – but ever fresh – tactlessness from Juvenals *Satires*. Karin Moe provides samples from her first book *Kjønnskrift (Gender Publications)*, and her new *Virkeligheten (Reality)*, while Trond Haugen reads excerpts from the censored part of literary history.

Finally you can dance up a sweat to the 20-man band Frank Znort Quartet!

Tickets NOK 350,- Festival Pass holders NOK 150,-

Bank manager for the night: Selma Lønning Aarø

POETRY SLAM	20:00 CAFÉ STIFT
THE NIELSEN SISTERS	21:00 FESTSALEN
SPEAK OUT!	22:00 HOLBØSALEN
FRANK ZNORT QUARTET	23:00 FESTSALEN



### THE NIELSEN SISTERS

Friday 9 p.m. | *Festsalen* | CONCERT

The Nielsen Sisters rose from the ashes of Das Beckwerk and established themselves as a band where the members sometimes go solo and sometimes play as a group. The Nielsen Sisters give death the finger and aim, in their own words, to «spread across the globe as a new and final revolution! Their souls are dark and deep and as infinite as the Universe; their voices sounds like silence and angels».

Their debut album *We are Multitude* was released in November 2012. In the Danish press The Nielsen Sisters have been called «an almost occult musical project». They play with androgynous expressions and emerge as a mix of Glenn Close, Karen Blixen, Hedvig from *Hedvig and the angry inch*, David Bowie – and something yet unknown.

### FRANK ZNORT QUARTET

Friday 11 p.m. | *Festsalen* | CONCERT

Frank Znort Quartet (FZQ) is a jazz/punk bigband from Oslo. They have never really been a quartet. Today the band consists of a dozen permanent members and a growing number of guest musicians.

They are a typical liveband, and they are known to have played a concert every Sunday since the beginning in 1998. Since 2007 they have held their performances at BLÅ. FZQ have recorded three studio albums, and the last one, "Perler Fra Svin" ("Pearls from Swine", a double album) was recorded in Abbey Road Studios. Their music has been described as charmingly imperfect, playful, fun and scruffy!



**ARTS AND CRAFTS FAIR**

Saturday 11 a.m.-4 p.m. | *Sigrid Undsets plass*  
 Artists and makers presents works in ceramics, metals, textile, wood and glass. Sales market. The artists and makers are affiliated with the Norwegian Association for Arts and Crafts.  
**Organizer: Galleri Zink & Lillehammer Sentrum Drift AS | Free**

**YOUNG FOLK MUSICIAN OF THE YEAR MEETS HIS LITERARY IDOL**

Saturday 12 noon | *Lillehammer Art Museum, Hall 2*  
 Erlend Viken was selected Young Folk Musician of the Year in 2012. When asked if there was a particular author he would like to do a concert with, the answer was simple; Gert Nygårdshaug is his literary idol. This event offers violin tunes and readings from *Mengele Zoo*.

**In coordination with Concerts Norway | Tickets NOK 200,- Festival Pass holders NOK 100,-**

**LITERATURE FACTORY**

Saturday 1-4 p.m. | *Fabrikken*  
 Welcome to a literary factory for the entire family! Join the illustration workshop and try animation for the first time..Food and drink available in the café while you are also enjoying intellectual nourishment. Readings by Ingvild H. Rishøi, Nina E. Grontvedt and Vera Micaelsen. The animation movie *RESPONSIBILITY*, made by 16 pupils from the schools Fjerdum, Føllebu, Søre Ål, Steinerskolen and Røyslimoen, will be shown, and there will be performances by UKM and improteater. Host: Vera Micaelsen. **In cooperation with Fabrikken For children 10-13 years | Free**

**A FRESH BREATH FROM FINLAND: RIIKKA PULKKINEN**

Saturday 2 p.m. | *Lillehammer Art Museum, the Café* | **NORDIC AUTHOR MEETING**  
 Riikka Pulkkinen is one of the new literary stars in Finland. She made her debut in 2006 with the novel *Raja (Borders)*, and was introduced to Norwegian readers in 2012, when her second novel *Truth* was translated to Norwegian and received brilliant reviews. *Truth* is the story of a triangular love drama in an artistic family, where the domestic help later is cut out of all the family photos. The newspaper Fedrelandsvennen wrote: "Moving and balanced about love and life lived. Pulkkinen delivers a strong portrait of someone reaching the end of their life and looking back."



This spring, Norwegian readers may enjoy the novel *Stranger*, about Maria, a Finnish ministers who leaves her home country and travels to New York, clearly marked by a personal dilemma, where she as chosen to flee rahter than taking responsibility. Can she free herself from religion and give herself to dancing? And what secrets is she bringing with her over the Atlantic Ocean? Meet Pulkkinen in conversation with critic Ellen Sofie Lauritzen.  
**In English | Tickets NOK 100,-**

**FADE IN - FADE OUT**

Saturday 2 p.m. | *Sigrid Undsets plass* | **PERFORMANCE**  
 The exhibition Østlandsutstillingen's juried contribution: The artist Ina Eriksen will transform Sigrid Undset plass to a 3-D picture, where dancers and climbers will challenge the audience's notion of responsibility.

**MUSICAL MOVE REMAINS**

Saturday 5 p.m. | *Café Stift*  
 Afternoon matinee with Cecilie Løveid and Karl Ivar Refseth Trio. The author's own "flytterester" poems are mixed with evocative tunes from a saxophone, a vibraphone and a double bass. Welcome to a different jazz & poetry experience!

**In coordination with Blue Note | Tickets NOK 200,- Festival Pass holders NOK 100,-**

**BUGSY MALONE**

Saturday 6 p.m. | *Lillehammer cinema, Screen 3* | **AUTHORS CHOOSING A FILM**  
 Buggy Malone is a wonderful gangster movie from 1976, with children playing all parts, but with grown-up voices when they sing. And they do! «Did I mention that it is a gangster musical? Loosely based on real events from Chicago in the 1920s, with 13-year-old Jodie Foster in a leading role. Who wouldn't want to watch Buggy Malone on a Saturday night?» asks Hilde Hagerup, who will give an introduction to the film.

**In cooperation with Lillehammer Filmklubb and Lillehammer cinema | Tickets NOK 100,-**

**NEBRASKA IN NORWEGIAN**

Saturday 8.30-10 p.m. | *Kulturhuset Banken, Festsalen* | **CONCERT**  
 Concert by Frode Grytten (reading), Pedro Carmona-Alvarez (reading, song, guitar), Odd Erik Fostervoll (song, guitar) and Annlaug Børshheim (song, violin, guitar). Frode Grytten has translated and "norwegianised" the Bruce Springsteen album *Nebraska*,

a record depicting the United States under Ronald Reagan, and all the people who fall outside the system as a result of social and economic insecurity and respond with crime, anger and frustration. What can you do about this anger? How do individuals take responsibility for their own situation, and when do you cross the line and find yourself on the wrong side?

Now judge I got debts no honest man could pay  
 The bank was holdin' my mortgage and they was takin' my house away. Now I ain't sayin' that makes me an innocent man. But it was more 'n all this that put that gun in my hand (from Johnny 99)  
**Tickets NOK 200,- Festival Pass holders NOK 100,-**

**THE LANGUAGE, THE SONG, THE WRITING**

Sunday 12 noon | *Café Stift*  
 Welcome to a reading where the writing and the language song meet the music. Lars Amund Vaage, Hanne Bramness and Anne Bøe read their own texts, accompanied by Nils Økland on violin. An hour to remember.

Hanne Bramness has worked for 30 years as a poet and a translator, and the anniversary is marked by the publication of *Selected poems*. She will read excerpts from her poetic authorship, including completely new poetry. Anne Bøe's latest collection of poetry, *Frostdokumenter (Frost documents)* renders a voice to people who belong to a marginalised reality, those whose voices we rarely hear, people fumbling for a new language, people who "barely-bloom". Lars Amund Vaage has added the non-linguistic to the language in a beautiful way in *Syngja (Sing)*, a novel with marked poetic qualities.

**Tickets NOK 150,-**



**ONCE UPON A TIME**

Sunday 12 -15 p.m. | **Maihaugen**  
 Fairytale day at Maihaugen in mountain farm houses and courtyards at Breisjøen, where we celebrate the anniversaries of Hans Aanrud and Jørgen Moe, born 150 and 200 years ago respectively. There will be readings and adaptations of texts from both authors.



The extensive programme comprises Gausdal Culture School's performance *En Odelsgutt (A farm heir)*, and at the Dansarvollen *Hjemmusa og Fjellmusa* (The house mouse and the mountain mouse) will be shown with a modern twist at the close of a fairytale day. Other contributors are Morten Jostad, Erika Velle Segelstad, Maria M. Jostad, Helena Klarén, Ingrid Jostad, Henrik Slæen and Maihaugen's own Berit Snøen.

**In cooperation with Maihaugen, Teater Leven and Det Hemmelige Teater.**  
**Standard Maihaugen admission ticket**

**FOR OUR EARTH: ANITA SKORGAN MEETS THE NORWEGIAN MALE OCTET**

Sunday 8-9.30 p.m.  
**Kulturhuset Banken, Festsalen | CONCERT**

Anita Skorgan became famous all over the country in 1972 through the TV programme *Hylands børna*. She has a versatile career as a pianist, composer and singer. Many of us associate her with the Eurovision Song Contest or Christmas concerts around the country. During the winter we have seen her



in the TV series *Hver gang vi møtes (Every time we meet)*.



This night she is on stage with Kjetil Bjerkestrand, the Norwegian Male Octet and guest musicians. The octet has a long and successful tradition of doing concerts with popular singer-songwriters during the Norwegian Festival of Literature. This time they present Skorgan's material – something old, something new, something well-known and something less known. The Octet promises – as always – to give us a concert with style and atmosphere.

**Tickets NOK 350,- Festival Pass holders NOK 150,-**

**ART EXHIBITIONS:****THE WORLD HAS NO CORNERS**

**Galleri Zink | 29 May-2 June**

The world has no corners – children's books illustrations by Svein Nyhus. An selection of original drawings, artistic expressions and sketches from some of Svein Nyhus' picture books. Opening 29 May 11 a.m.  
**Open to all | Free**

**THE NEWSPAPER DRAWING: A DAILY CARTOON ON POLITICAL LIFE**

**Lillehammer library**

The Norwegian Festival of Literature has invited three newspapers drawers to exhibit examples of their work in the Lillehammer library. The exhibitors are: Arifur Rahman from Bangladesh, Abdullahi Muhiaddin from Somalia and Siri Dokken from Norway. Rahman lives in exile in Norway as an ICORN guest writer. He served prison time in his home country for a four-panel cartoon strip about the name of a cat. The cat was called Muhammed, and the strip was an ironic remark on naming traditions in Bangladesh. This was regarded as an insult to the prophet, and Rahman was exiled and persecuted.

Abdullahi Muhiaddin is also in Norwegian exile as an ICORN guest writer. He is a political cartoonist, and his political newspaper drawings have provoked reactions in his home country. The newspaper closed down, and Muhiaddin had to flee the country.

Siri Dokken has been a cartoonist in the newspaper *Dagsavisen* for a number of years, illustrating political commentaries on a daily basis. Her book *Avistegninger* (Newspaper drawings) has just been published. **Free**

**SIX-METRE TALL HUMAN RIGHTS MONUMENT**

**Søndre Park 28 May-2 June**

Students of Design, Electrical Engineering, Constructional Techniques and Industrial Production at Vargstad Upper Secondary School have joined forces to design and construct a six-metre shining woman using textiles, plastic, metals and wood. The Human Rights Monument will – literally – illuminate the festival theme RESPONSIBILITY.

To be unveiled Tuesday 28 May 12 noon.

**In cooperation with Vargstad Upper Secondary School and Amnesty | Free**

**LIV HEIER – FESTIVAL EXHIBITOR 2013**

**Galleri Zink | 28 May-16 June**

Liv Heier was the natural choice as festival exhibitor for the year in which we celebrate the 100th anniversary for women's suffrage in Norway. Since her debut in the late 1980s, Liv Heier has concentrated on female nudes. Beautiful women in a limited palette placed in nondescript rooms and stairs.



A touch of everyday life, a touch of dream. Strict architecture, abstract figurative nudes. Educated at the Norwegian School

for Arts and Crafts and the National Academy of the Arts. Works purchased by the Astrup Fearnley Museum, Norwegian Exhibitions, the Norwegian Council for Culture, the Stortinget and Statoil's art collections – just to mention a few. Opening Tuesday 28 May 5 p.m.

**Organizer: Galleri Zink | Free**

**SOPHIE CALLE - TAKE CARE OF YOURSELF**

**Lillehammer Art Museum 23 February-2 June**

The French artist Sophie Calle (born 1953) pioneeringly explores the relationship between text and photography, the private and the public, truth and fiction. Her material is her own experiences, a game with facts where she herself decides on the rules or hands over the control to others. She combines text and photography in a form that is always based on experienced reality in processing various emotions. The result can be humorous or poetic, sometimes with more dramatic undertones. The main work in this exhibition is *Take Care of Yourself* – one of the highlights of the Venice biennale in 2007. Sophie Calle is one of France's most famous contemporary artists, and her work is exhibited all over the world.

**Organizer: Lillehammer Art Museum | Free**





**J. M. COETZEE** (SOUTH AFRICA/AUS)  
**NURUDDIN FARAH** (SOMALIA/SOUTH AFRICA)  
**MERETHE LINDSTRØM**  
**NAJA MARIE AIDT** (DENMARK)  
**THIDA** (MYANMAR)  
**MÄRTA TIKKANEN** (FINLAND)  
**PER PETTERSON**  
**CHRISTIAN KRACHT** (SWITZERLAND)  
**FRANCESCA SIMON** (UK)  
**JUDITH HERMANN** (GERMANY)  
**ULF STARK** (SWEDEN)  
**ALYSON NOËL** (US)

**LARS SAABYE CHRISTENSEN**  
**MARIA ZENNSTRÖM** (SWEDEN)  
**KJERSTI ANNESDATTER**  
**SKOMSVOLD**  
**GITTE BROENG** (DENMARK)  
**VIGDIS HJORTH**  
**TOM EGELAND**  
**TOMAS BANNERHED** (SWEDEN)  
**CHRISTIAN JUNGENSEN** (DENMARK)  
**NIELSEN** (DENMARK)  
**TYMOFIJ HAVRYLIV** (UKRAINIA)  
**RIIKKA PULKKINEN** (FINLAND)  
**CHENJERAI HOVE** (ZIMBABWE/NORWAY)

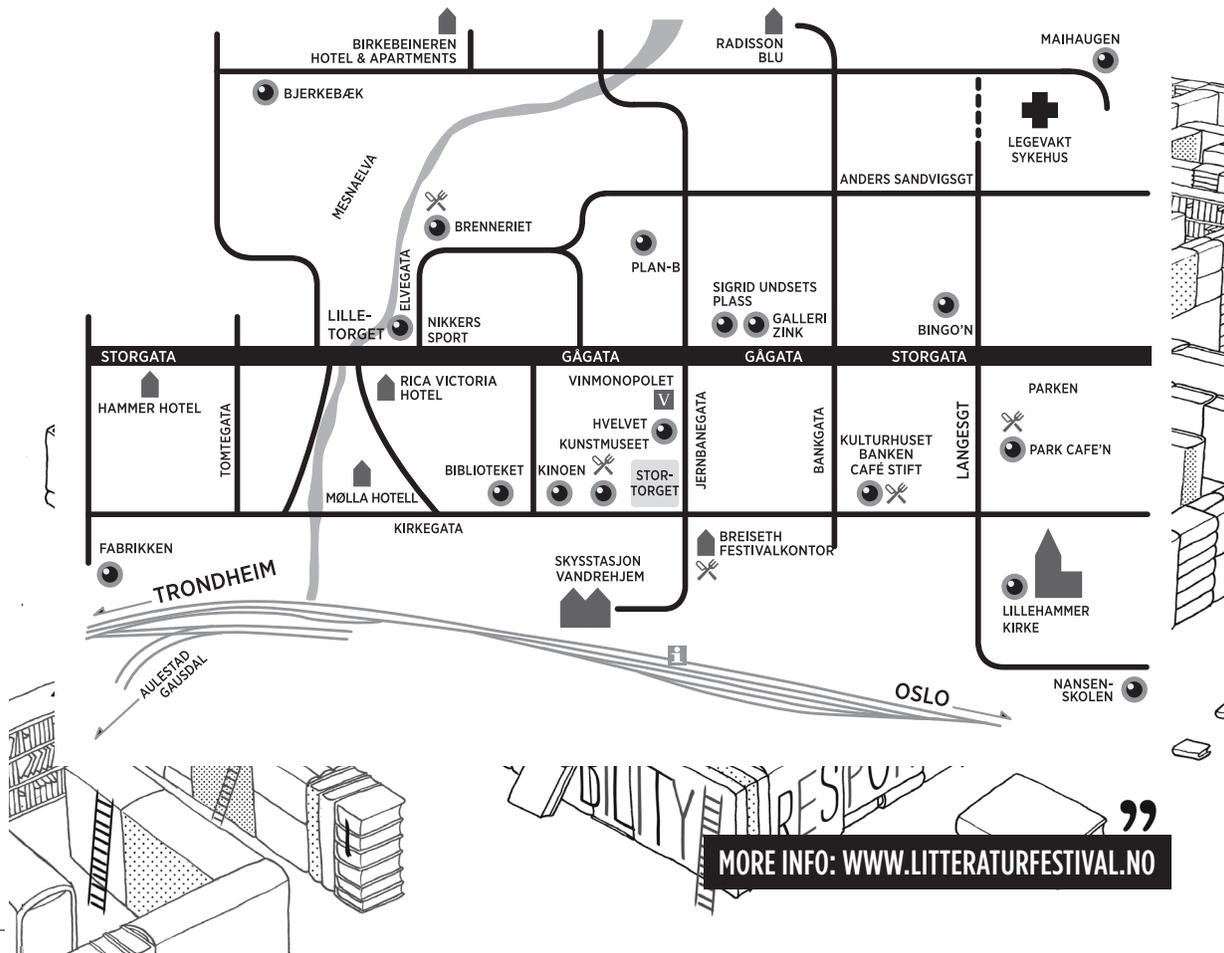
**GEIR LIPPESTAD**  
**MARA LEE** (SWEDEN)  
**LARS AMUND VAAGE**  
**ERIK VALEUR** (DENMARK)  
**LAILA BOKHARI**  
**PHILO IKONYA** (KENYA/NORWAY)  
**JON MICHELET**  
**LARYSA DENYSENKO** (UKRAINIA)  
**JUDITH SCHALANSKY** (GERMANY)  
**KARL OVE KNAUSGÅRD**  
**MONI NILSSON** (SWEDEN)  
**MARGRETH OLIN**



# NORSK SIGRID UNDSET-DAGENE LILLEHAMMER LITTERATURFESTIVAL

THE NORWEGIAN FESTIVAL OF LITERATURE  
LILLEHAMMER 28TH MAY TO 2ND JUNE 2013

DESIGN: WWW.BRENNERIVEIENNO



MORE INFO: [WWW.LITTERATURFESTIVAL.NO](http://WWW.LITTERATURFESTIVAL.NO)